

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 70 (1979)

**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

VON FACHMANN  
ZU FACHMANN –  
NIS-UNIVERSAL-  
EINLASSKASTEN



NIS ist die Kurzbeschreibung für das «Neue Installationssystem». Kernstück des NIS-Systems ist der NIS-Universal-Einlasskasten, der nicht nur für die Montage moderner NIS-Einzelapparate sondern aller handelsüblichen Einzelapparate für Stark- und Schwachstrom (T+T-geprüft) und Kombinationen (Appa-

ratedistanz immer 60 mm) verwendbar ist. Damit brauchen Sie nur noch einen einzigen Einlasskasten: Den NIS-Universal-Einlasskasten von Feller!

Die Montage von Kombinations-Einlasskästen ist mit dem NIS-Universal-Einlasskasten kein Problem:

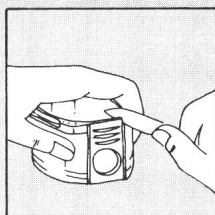
#### Weitere Vorteile

- Vereinfachte Lagerhaltung
- Grosser Innenraum, viel Platz
- Maximale lichte Tiefe 48 mm, Einlasstiefe 52 mm
- T+T-geprüft
- Auch für Ortsbeton (zum Aufhängen) geeignet

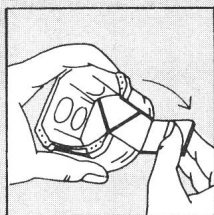
#### Für die Montage von:

- Einzelapparaten mit NIS-Befestigung
- Einzelapparaten Grösse I mit Schraubbefestigung
- Kombinationen mit Schraubbefestigung
- T+T-Apparaten

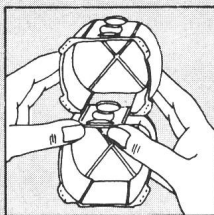
Mit dem NIS-Universal-Einlasskasten, diesem «Fünfer und's Weggli», der geprüft und zugelassen ist, gibt es kein «Über die Klinge springen» mehr. «Komme was wolle»!



- Untere Trennwand mit dem Messer den dünnwandigen Schneidstellen entlang senkrecht durchschneiden.



- Ausgeschnittener Trennwandteil bis zum Bruch nach aussen biegen.



- Den ausgeschnittenen NIS-Kasten von hinten auf einen weiteren Kasten aufschieben. So lassen sich beliebige Kombinationen zusammenbauen.

Feller AG  
CH-8810 Horgen  
Telefon 01 725 65 65

*Feller*

Elektrotechnik  
Informatik

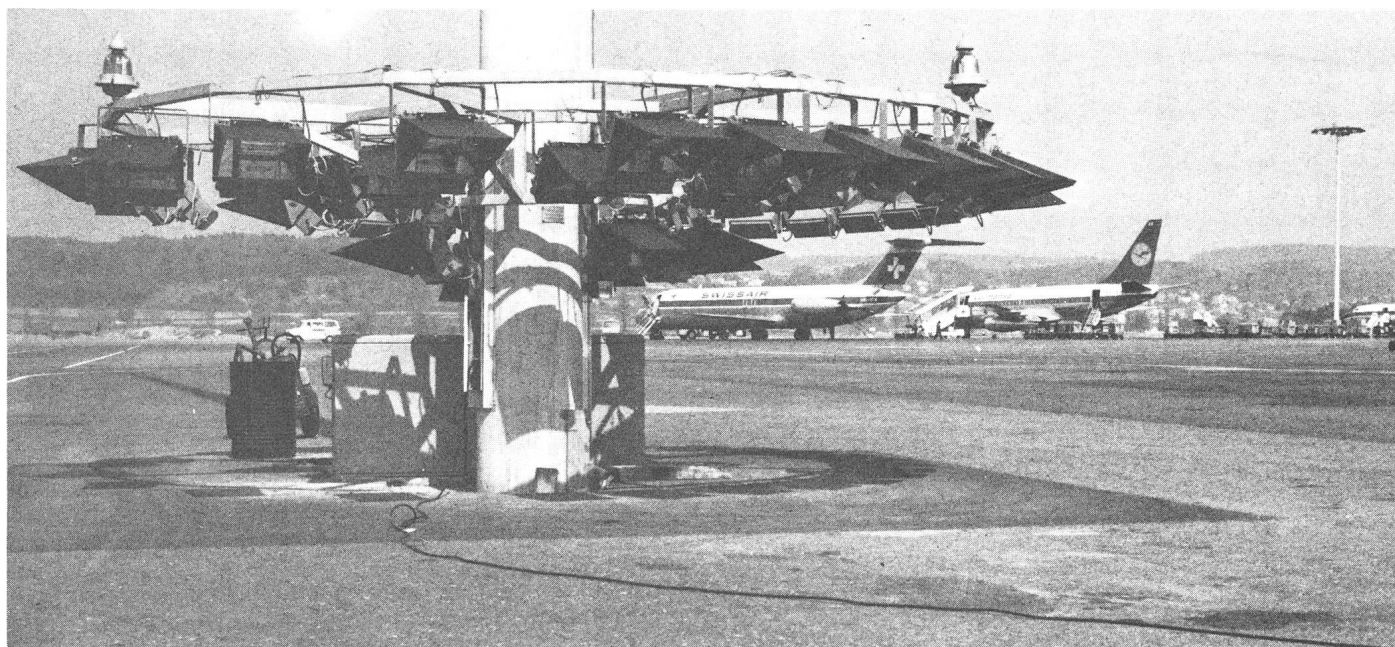
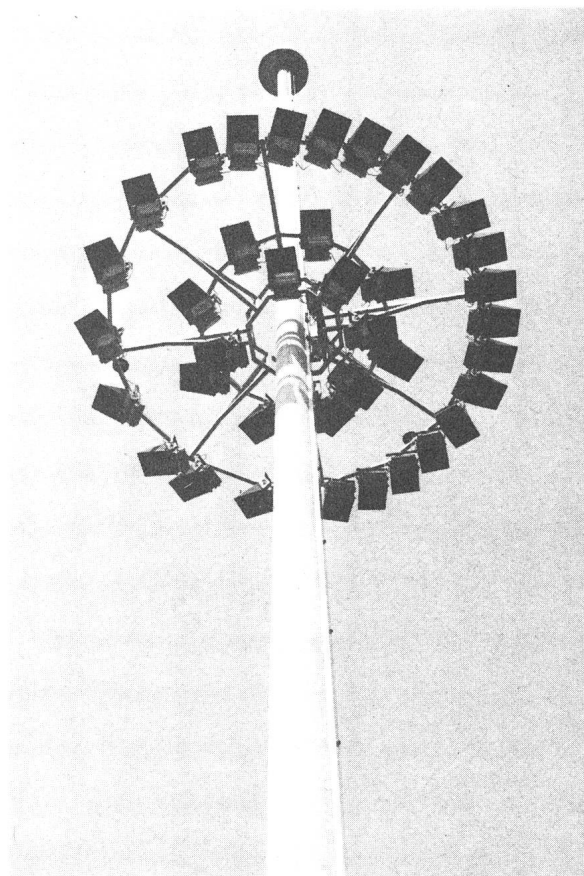
**Beleuchtungsmasten  
mit geführtem, absenkbarem  
Scheinwerferträger**

**SWISEL**

zur Beleuchtung von:

- Sportplätzen
- Autobahnkreuzungen
- Hafenanlagen
- Flughäfen
- Eisenbahnanlagen
- Industrie-Komplexen
- Grenzübergängen

**Anlagen in ganz Europa**



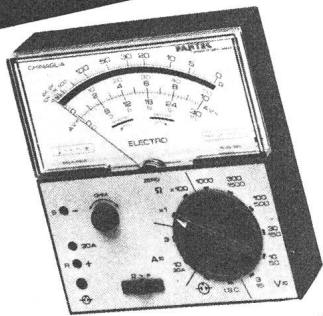
Flughafen Zürich-Kloten

**SWISEL**

Beleuchtungssysteme AG  
Systèmes d'Eclairage SA

**Renggerstrasse 3 Postfach 8038 Zürich Telefon 01 43 91 88 Telex 53 570**





## Robust, komplett, kompakt ELECTRO für den Elektriker und Praktiker

PANTEC bietet: • Ein komplettes Programm von Multimetern • hohen Bedienungskomfort • professionelle Genauigkeit.

Das Beispiel: Der neue **Electro ISC** misst Ströme bis 30 A, Spannungen bis 1500 V, eingebauter Phasenprüfer, Drehfeldanzeige als Standardausrüstung, Messwerk Klasse 1, 110° Spiegelskala, Empfindlichkeit 1000  $\Omega/V$  für AC.

Empfohlener Richtpreis Fr. 179.- (inkl. Messkabel und Etui). Electro Standard (ohne Drehfeldanzeige) Fr. 145.-

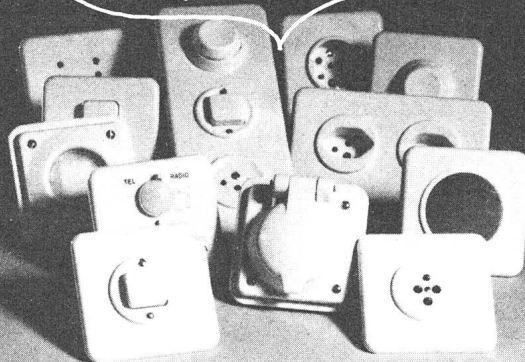
PANTEC-Messgeräte sind auch bei Ihrem Fachhändler erhältlich.

**PANTEC**  
DIVISION OF CARLO GAVAZZI

**CARLO GAVAZZI**

CARLO GAVAZZI AG Kanzleistrasse 80 Postfach  
8026 Zürich Telefon 01 242 31 22 Telex 52 308

VON FACHMANN  
ZU FACHMANN -  
NIS-UNIVERSAL-  
EINLASSKASTEN



## Komme was wolle

Wir finden, da sich der NIS-Universal-Einlasskasten auch für alle anderen Stark- und Schwachstromapparate und obendrein noch für Kombinationen eignet, darf man ruhig von «Komme was wolle» sprechen.

Feller AG  
CH-8810 Horgen  
Telefon 01 725 65 65

*Feller*

Elektrotechnik  
Informatik

## varintens® Lichtsteuerungen

Mit neuen, entscheidenden  
Vorteilen! (Pat. ang.)

**jetzt noch besser!**

- für normale FL-Röhren bis incl. 65 W, mit normalen induktiven Vorschaltgeräten verwendbar, wie für Glühlampen jeder Art,
- keine gesonderte Hilfs- und Zündstrom-Versorgung nötig; jede Leistungseinheit ist autonom,
- die physikalisch nötige Grundlast ist integriert, sie beträgt nur noch 0,2 ... 0,3% der Nennleistung,
- auch normale FL-Röhren arbeiten dank dem neuen Zündprinzip völlig flackerfrei (Pat. angem.) Steuerbereich bis 1:1000 (luxmetrisch) und mehr!
- Kompensation der Netzspannungs-Schwankungen, beste Linearität; Anfangs- und Endwerte unabhängig voneinander einstellbar,
- einstellbarer Schwellenwert (luxmetrisch) zum Löschen bzw. Zünden nahe dem Nullpunkt,
- auch in steckbarer Einschubtechnik erhältlich, mit vollisoliertem Aufbau und Frontplatte!
- PS: besonders auch für stromsparende Konstantlicht-Anlagen geeignet!

Verlangen Sie die neue Systembeschreibung mit:



**INFORMATIONSGUTSCHEIN**

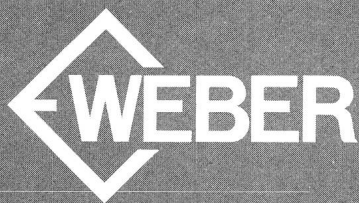
SEV

**starkstrom-elektronik ag · wettingen**

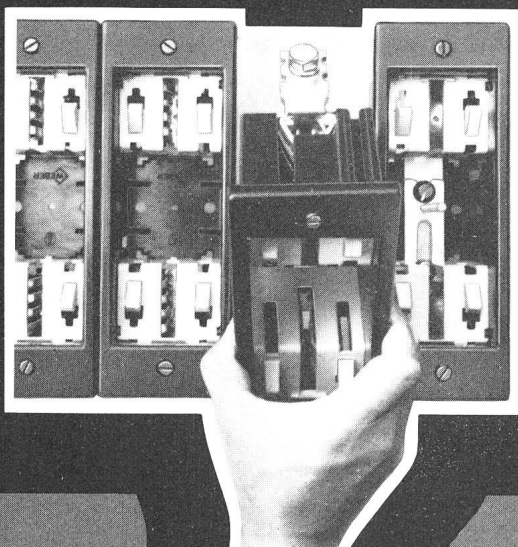
CH-5430 Wettingen Landstrasse 129 Telefon 056 26 39 51 Telex 55 435 Schweiz  
Vertretung und Servicestellen auch in Ihrer Gegend

Absender: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_





**SICHER SEIT 60 JAHREN**



## NH-UNTERSATZ MIT BERÜHRUNGSSCHUTZ 250A, 400A, 600A

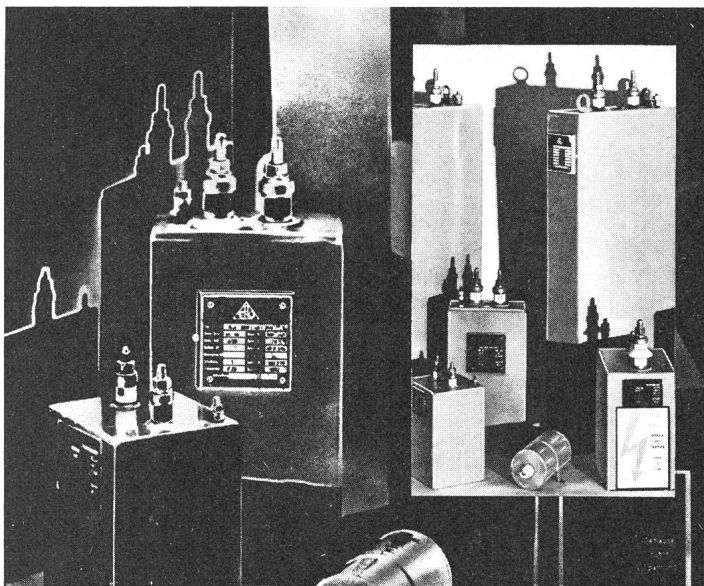
Weber NH-Untersätze der Typenreihe CU sind einpolig. Einbau in feste oder bewegliche Wand, hauptsächlich in waagrechtter Anordnung.

- gleiche Abmessungen für alle 3 Grössen (auswechselbar, erweiterungsfähig, verstärkbar)
  - totaler Berührungsschutz standardmässig
  - Montage und Befestigung von vorn (feste Wand) resp. auf handelsübliche Profile
  - leicht zugängliche Anschlüsse
- Vielseitiges Zubehör und Ausbausystem:**  
Bedienungszangen mit festem oder wegnehmbarem Griff, Anschlussschrauben oder -briden, Winkel für geneigten Anschluss, Warnpfell usw.  
Lieferbar ab Lager, auch über Ihren Grossisten.

Weber AG, 6020 Emmenbrücke  
Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate  
Telefon 041-505544

8934

## KAPAZITIVE STARKSTROM- PROBLEME ZENTRAL GELÖST



**IHR PROBLEM IST UNSERE STÄRKE**

### Problemlösungen kann man rationalisieren

Jedenfalls, wenn es um Starkstrom-Kondensatoren geht. Das kann für Ihr Unternehmen von großem Nutzen sein: Sie werden umfassend beraten und beziehen alles aus einer Hand.

### Das Programm

|                                               |                             |
|-----------------------------------------------|-----------------------------|
| Becher-Kondensatoren                          | ab 0,5 $\mu$ F / bis 750 V~ |
| Niederspannungs-Kondensatoren                 | 0,5 bis 60 kvar/Kübel       |
| Mittelspannungs-Kondensatoren                 | 50 bis 200 kvar/Kübel       |
| Netzfrequenz-Kondensatoren                    | bis 450 kvar/Kübel          |
| Mittelfrequenz-Kondensatoren                  | bis 600 kvar/Kübel          |
| Stoßkondensatoren                             | bis 2000 Ws/Kübel           |
| Kondensatoren<br>für die Leistungs-Elektronik | bis 600 $\mu$ F/Kübel       |

Das Spannungs-Spektrum reicht von 160 V bis 100.000 V  
das Frequenz-Spektrum reicht von 10 bis 25.000 Hz

### Außerdem liefern wir:

Motoranlaß-Elektrolyt-Kondensatoren  
Keramik-Leistungskondensatoren  
Kopplungskondensatoren  
Motor-Betriebskondensatoren in MP und MPK-Ausführung

Und noch etwas: Unser Stammhaus ERNST ROEDERSTEIN GmbH, Landshut liefert Funkentstör-Kondensatoren und -Kombinationen. Alles in einer Hand also.



**ROEDERSTEIN  
BAUELEMENTE-VERTRIEB AG**

VORSTADT 28, 8200 SCHAFFHAUSEN, ☎ (053) 4 75 28

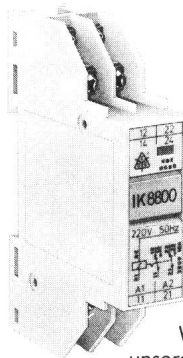
# Schrittschalter

- 16 A 380 V ● 1-4 polig
- Hilfskontakt für Gruppensammelschaltung
- Bautiefe 53 mm
- Mit 2 Umschaltern Breite 17,5 mm
- Mit 4 Umschaltern Breite 35 mm

Glühlampen:  
1000 W

Fluoreszenzlampen:  
1300 W

Spulen:  
6 V~, 12 V~, 24 V~  
36 V~, 48 V~, 220 V~  
24 V=, 36 V=, 48 V=



Ein- und Aufbau-  
Montage  
Schaltstellungs-  
Anzeige  
Handbetätigung  
selbstabhebende  
Klemmenplättchen

Verlangen Sie  
unseren Spezial-  
Prospekt.

E 3



**ELEKTRO-  
TECHNIK**

A. Widmer AG, 8036 Zürich, Sihlfeldstr. 10, Tel. 01/33 99 30

VON FACHMANN  
ZU FACHMANN -  
NIS-UNIVERSAL-  
EINLASSKASTEN



## Über die Klinge springen

Wir finden, wenn ein Universal-Einlasskasten zum Zusammenstecken auf immer 60 mm konzipiert ist und somit mühelos Zwei- und Mehrfach-Kombinationen aufnehmen kann, muss er in keinem Fall mehr «über die Klinge springen».

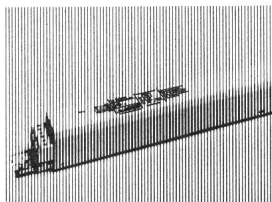
Feller AG  
CH-8810 Horgen  
Telefon 01 725 65 65

*Feller*

Elektrotechnik  
Informatik

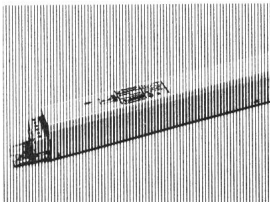
# Ballasts Leuenberger

## sûreté de fonctionnement optimale - fraîs d'exploitation économiques



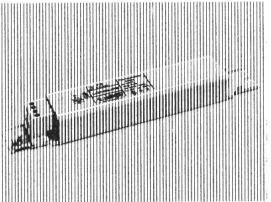
### Ballasts sans starter, en commutation résonnante

pour lampes fluorescentes de 20/40/65 Watts dans les gammes de température comprises entre +50° et -25°. Démarrage sans scintillement. Convient pour bureaux, écoles, locaux industriels et pour l'éclairage extérieur.



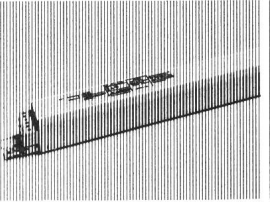
### MICROSTART Ballasts pour lampes fluorescentes

pour les bureaux, magasins, écoles, universités, hôpitaux, usines et partout où une sûreté de fonctionnement ainsi que des frais d'exploitation très économiques jouent un rôle déterminant.



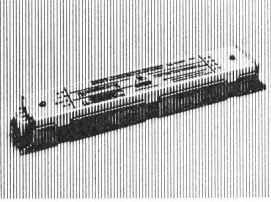
### LONGLIFE Ballasts pour luminaires élégants

exécution plate, 28 mm de hauteur, serre-fils enfichables pour un câblage rationnel, 10-15% de réduction de poids, diminution des pertes (env. 8.6 Watts), ils fournissent aux fabricants de luminaires de nouvelles possibilités.



### Ballasts pour le réglage continu du flux lumineux

4 puissances à disposition pour régler les installations d'éclairage de 20-65 Watts.



### Ballasts transistorisés pour éclairages de secours et véhicules

Ces ballasts sont appropriés au fonctionnement sur batterie des tubes fluorescents de 4 à 40 Watts. Applications: les éclairages de secours, les autobus, les véhicules utilitaires, les bateaux etc.

H. Leuenberger S.A.  
Fabrique d'appareils électriques  
Importateur des lampes Radium  
CH-8154 Oberglatt  
Téléphone 01/850 13 33  
Télex 53352



**Leuen  
berger**



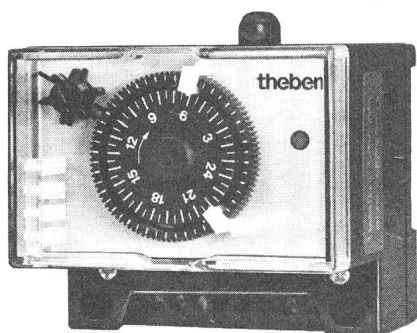
# Wir liefern 2 Fabrikate präziser Zeitschalter:

**Bewährte Technik — THEBEN:**

Verteilereinbaumodell  
bis 68 mm Bauhöhe  
in über 15 Ausführungen.

Ein-/Aufbau-Kombimodell  
72 x 72 mm  
in über 10 Ausführungen.

Aufbaumodell 188 x 133 mm  
in über 18 Schaltausführungen.

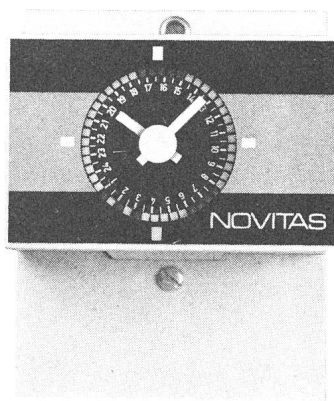


**Modernste Konzeption — NOVITAS**

Verteilermodell 45 x 70 mm  
in über 17 Ausführungen.

Schalttafelmodell 72 x 72 mm  
in über 14 Ausführungen.

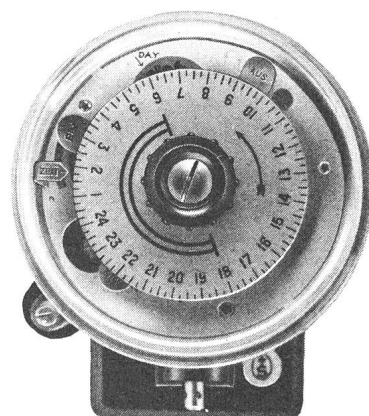
Beide mit den praktischen  
Schaltsegmenten ausgerüstet.



# ..und einen Dritten:

**Einbauen und vergessen —  
SANGAMO WESTON:**

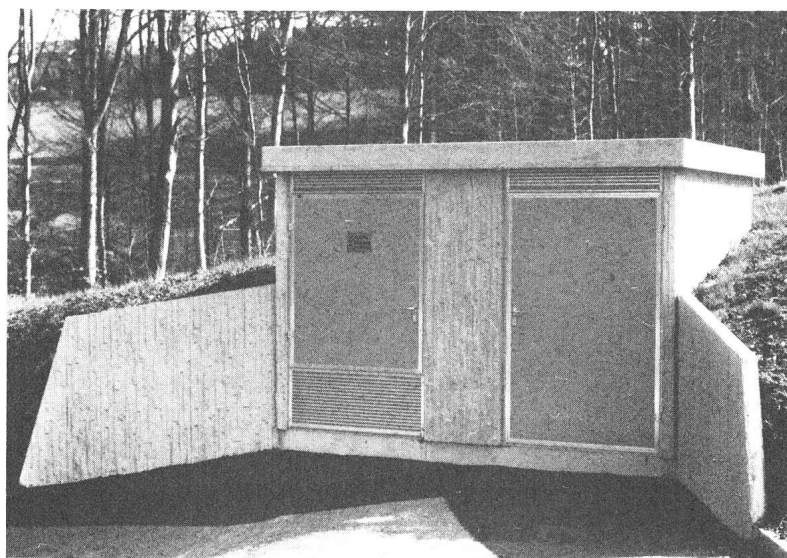
Die seit Jahrzehnten bewährteste  
Schaltuhr. Kompromisslose  
mechanische Technik.  
Lieferbar in 48 verschiedenen  
Schaltausführungen.



Walter Ohr AG



Elektr. Apparate 8125 Zollikerberg Tel. 01-63 66 66



Eine Weiterentwicklung unserer Firma, Transformatorenstation Typ Modern II für Hangeinbau mit seitlichen Stützmauern. Ausbau mit 2 Leistungsschalterzellen, Lasttrenner für Leitungsabgang und Trafoschalter, Transformerleistung bis 1×1000 kVA (Typ Modern II)



**Elektrobau I. Huser AG 9501 Busswil TG**  
**Telefon 073 23 46 46**





Wir stehen vor einem grösseren Ausbau unserer Sicherungsanlagen und suchen einen

## Elektroingenieur HTL

als Chef der Gruppe Sicherungswesen und elektrische Anlagen.

### Aufgabenbereich:

- Planung, Bau und Unterhalt von Eisenbahnsicherungs- und elektrischen Anlagen.
- Führung einer Gruppe spezialisierter Mitarbeiter.
- Koordination mit andern Abteilungen der Unternehmung.

Zur Erfüllung dieser Aufgaben ist mehrjährige Praxis auf dem Gebiet der Eisenbahnsicherungsanlagen notwendig.

### Wir bieten:

- Selbständige Tätigkeit;
- Gut ausgebaute Sozialeinrichtungen;
- Einen modernen Arbeitsplatz in Burgdorf/Oberburg;
- Gleitende Arbeitszeit.

**Stellenantritt:** Nach Übereinkunft.

Bewerbungen mit Angaben über den Bildungsgang, die bisherige Tätigkeit, die Gehaltsansprüche sowie einer Handschriftprobe sind bis 15. Juni 1979 zu richten an die Direktion der

**EMMENTAL-BURGDORF-THUN-BAHN**

Bucherstrasse 1–3, 3400 Burgdorf

**EMMENTAL-BURGDORF-THUN-BAHN**

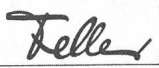
84



**Geprüft und zugelassen**

Wir finden, mit einem echten Universal-Einlasskasten sollte man auch telefonieren können. Deshalb liessen wir unseren NIS-Universal-Einlasskasten von der PTT auf Herz und Nieren prüfen. Ergebnis: T+T-zugelassen.

Feller AG  
CH-8810 Horgen  
Telefon 01 725 65 65

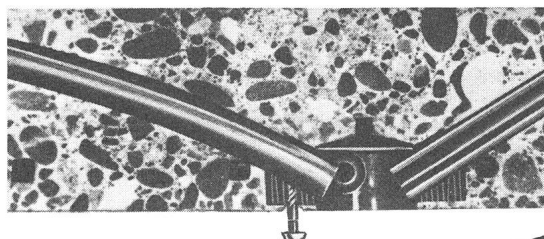
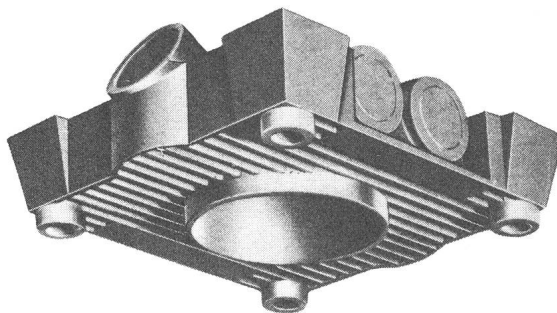

---

Elektrotechnik  
Informatik

AGRO hilft Ihnen mit durchdachten und ausgereiften Bauteilen

## Decken- und Wandlampendübel

- Dübel aus Kunststoff (kein Materialschwund da Wasser nicht aufgenommen wird)
- 2 Modelle:
  - a) mit 6 betondichten Rohreinführungen für 9 mm und 11 mm Elektroplastikrohre
  - b) mit 4 betondichten Rohreinführungen für 11 mm und 16 mm Elektroplastikrohre
- Bei jedem Modell zwei Einführungen um 30° schräggestellt speziell für engmaschige Armierung oder dicke Decken
- Unter der Putzoberfläche liegender Rippenraster zur Befestigung von Lampen und Rosetten mit Holzschrauben
- Befestigung für Hakenschraube im Zentrum der Dose



Verkauf auch durch VLE-Grossisten

Wir lösen Ihre Anschlussprobleme  
Tel. 064 47 21 61/62 Hunzenschwil

# AGRO

## Einladung

### Fachmesse für industrielle Elektronik und Elektrotechnik

# .79 ineltec

9.–13. Oktober 1979  
Basel / Schweiz

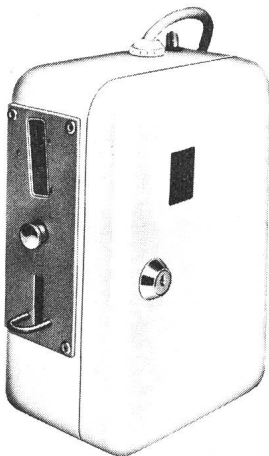
in den Hallen der Schweizer Mustermesse

Prospekt und Katalog:

Ineltec 79

CH-4021 Basel/Schweiz

Telefon 061 26 20 20, Telex 62685 fairs ch



#### Münzzeitautomaten

Wir liefern vom einfachen preiswerten Gerät mit festen Laufzeiten bis hinauf zum elektronischen Automaten mit Falschgeldrückgabe und einstellbaren Laufzeiten. Digitale Anzeige des Münzvorrates bis 9 Stk. Spezialausführung für Solarien mit Abschaltautomatik zur Abkühlung der Solarlampe.

**SE Spiess Elektrizitäts-  
Erzeugnisse AG**  
Ankerstr. 61, 8004 Zürich  
Tel. 01-242 93 77

#### Atelier de reliure artisanal

**Décombaz Henri**  
Le Voisnand 19  
**CH-1095 Lutry**  
Téléphone 021 / 39 20 46

Envoyez vos revues  
SEV/VSE à relier

Prix 30 F par volume  
2–3 vol par an

#### Buchbinderei- Atelier

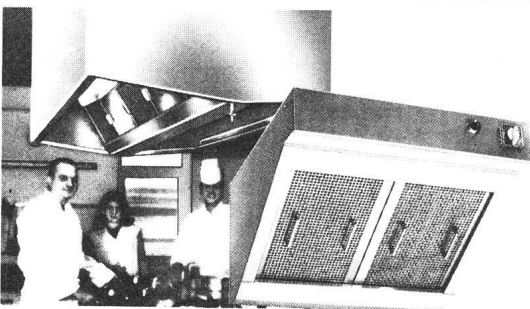
**Décombaz Henri**  
Le Voisnand 19  
**CH-1095 Lutry**  
Telefon 021 / 39 20 46

Senden Sie Ihre SEV/VSE-  
Zeitschriften zum Binden

Preis Fr. 30.– pro Band  
2–3 Bände pro Jahr

80

## Risch Lufttechnik für Restoranthauben.



Umfassendes Programm an Wand-, Decken-, Friteusenhauben und Filterventilatoren. In Chromstahl oder Aluminium. Für externen oder mit eingebautem Ventilator. Auch Massanfertigung.

Senden Sie uns gratis den umfangreichen Risch-Katalog mit mehr als 1000 Geräten.

Vorname, Name \_\_\_\_\_

Strasse, Nr. \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

5

BSEV



Risch Lufttechnik AG  
8954 Geroldswil  
Postgebäude  
Telefon 01/748 17 70

Die grösste Auswahl führender lufttechnischer Apparate für Haushalt, Gewerbe und Industrie.

Municipio della città di Bellinzona

## Avviso di concorso

Il Municipio di Bellinzona apre il concorso per la nomina del

## Segretario amministrativo

dell'Azienda Elettrica Comunale

### Requisiti:

licenza di scuola secondaria superiore, oppure licenza d'una scuola cantonale di amministrazione con certificato «B» di abilitazione alla carica di Segretario comunale, oppure certificato di fine tirocinio d'impiegato di commercio con certificato «B» di abilitazione alla carica di Segretario comunale, con pratica amministrativa di almeno due anni.

### Stipendio:

48 540.—/56 840.— + 7 % carovita + ind. famiglia e figli. 78

Per informazioni rivolgersi al Capo del personale.

Le domande, corredate dai certificati di studio e di lavoro, dal libretto militare, da un curriculum vitae, devono pervenire alla Cancelleria comunale di Bellinzona entro le ore 16.00 del 6 giugno 1979.

Il Municipio

KANTON ST. GALLEN — BAUDEPARTEMENT

Für den Unterhalt verschiedener elektrischer Anlagen des st. gallischen Nationalstrassennetzes, wie beispielsweise SOS-Telefone, Fernsteuerungen, Notstrom, Strassen- und Tunnelbeleuchtungen, suchen wir einen

## Elektromonteur

### Anforderungen:

abgeschlossene Lehre als Elektromonteur; gute Kenntnisse sowie praktische Erfahrung auf elektronischen Steuerungen; Verantwortungsbewusstsein; Führerschein Kategorie A.

### Wir bieten:

selbständige Betreuung verschiedener Aufgabenbereiche; Besoldung, Ferien und Sozialleistungen nach kantonalen Dienst- und Besoldungsordnung.

Arbeitsort: St. Gallen.

Stellenantritt nach Vereinbarung.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an: 76

Unterhalt Nationalstrassen, Lämmlibrunnenstr. 54, 9001 St. Gallen.

Für allfällige Fragen steht Ihnen August Heuberger (Telefon 071 / 21 30 64) zur Verfügung.

9001 St. Gallen, 7. Mai 1979

Die Staatskanzlei

**PANEL GARDY**  
APPAREILLAGE ELECTROMÉCANIQUE

STATIONS  
TRANSFORMATRICES  
POSTES DE COUPLAGE  
SALLES DE COMMANDE  
TABLEAUX DE DISTRIBUTION  
APPLICATIONS ELECTRONIQUES  
INTERFACES

**P4G**

Wir suchen

## Starkstrom-ingenieur HTL

für Offertkalkulation, Projektierung und Bestellungsbearbeitung. Stelle mit Verantwortung und Aktionsfreiheit. Lösungen technischer und kommerzieller Probleme. Kontakt mit den Kunden. Inbetriebsetzungen nach beendeter Montage von Mittelspannungs- und Niederspannungsverteilungen, Trafostationen und Unterwerken.

Sowie einen

## Zeichner-Konstrukteur

für die Bestellausführung gleicher Anlagen.

Wir bieten gutbezahlte Dauerstellen mit interessanter Arbeit und Zukunftsaussichten in einer der modernsten und bedeutendsten Fabriken auf diesem Spezialgebiet in der Schweiz (Nähe Lausanne).

Soziale Begünstigungen, 5-Tage-Woche mit gleitender Arbeitszeit.

Interessierte Kandidaten sind gebeten, ihre schriftliche Bewerbung an die Direktion der Firma Panel S.A., 1028 Préverenges VD, Telefon 021 / 71 08 11, zu richten.

83



## Flughafen-Immobilien-Gesellschaft

Die FIG baut und unterhält fast sämtliche Hochbauten auf dem Areal des Flughafens Zürich. Für die Unterhaltsarbeiten an den vielfältigen elektrischen Anlagen in unseren Gebäuden suchen wir gutausgewiesene

## Elektromonteur

(Betriebselektriker)

zum sofortigen oder späteren Eintritt.

### Wir bieten:

- vielseitige und weitgehend selbständige Arbeit
- Dauerstelle im Monatslohn zu interessanten Bedingungen (Pikettendienst)
- gute Sozialleistungen

Für weitere Auskünfte stehen wir jederzeit gerne zur Verfügung.

Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen erwarten wir bis 6. Juni 1979 an die

Flughafen-Immobilien-Gesellschaft  
Personaldienst  
8058 Zürich-Flughafen

82





**Überspannungsschutz** — ein faszinierendes Spezialgebiet der Elektronik.

Elektromechanische Bauelemente und Aufgabenstellungen werden in immer stärkerem Umfang durch vollelektronische Lösungen ersetzt. Die wirtschaftlichen Vorteile sind aber von Nachteilen begleitet: die vollelektronische Schaltung ist störungsempfindlicher. Wir helfen unseren Kunden bei der Lösung dieses Problems.

Für unsere Spartenverkaufsabteilung Gasentladungselektronik suchen wir einen dynamischen

## Verkaufsingenieur

der am Verkauf und am Lösen von Kundenproblemen Freude hat und in ein kleines, bewegliches Team eines grossen Unternehmens eintreten möchte.

Sie kommen in Kontakt mit Kunden verschiedener Sprachen und sollten deshalb neben einer Grundausbildung in der Elektronik und Weiterbildung (möglichst an einer HTL), auch über E- und F-Kenntnisse verfügen.

Wenn Sie diese entwicklungsfähige Stelle interessiert, bitten wir Sie, Ihre handschriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen unserem Personalbereich zuzustellen.

**CERBERUS AG**  
Brandschutz- und Sicherheits-Systeme, Elektronik  
8708 Männedorf, Telefon 01 / 922 61 11

72



**AARGAUISCHES ELEKTRIZITÄTSWERK**

Für den Ortsnetz-Leitungsbau suchen wir einen

## Elektroingenieur HTL

### Arbeitsgebiet:

Planung der elektrischen Energieversorgung in Detailgemeinden

Berechnung und Projektierung von

- Hochspannungsleitungen
- Niederspannungsleitungen
- Strassenbeleuchtungsanlagen.

### Wir erwarten:

- Diplomabschluss an einer höheren technischen Lehranstalt
- wenn möglich Praxis auf einem der erwähnten Gebiete
- angenehme Umgangsformen und Verhandlungsgeschick.

### Wir bieten:

- eine vielseitige und verantwortungsvolle Tätigkeit im Innen- und Aussendienst. Kontakte mit Behörden, Amtsstellen und Strombezüglern.
- zeitgemässe Besoldung und ausgebaute Sozialleistungen.

Ingenieure, welche eine selbständige Arbeit und anspruchsvolle Aufgaben schätzen, bitten wir um schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen. Stellenantritt nach Vereinbarung.

**Aargauisches Elektrizitätswerk**  
5001 Aarau, Telefon 064 / 22 13 21

68

## Zu verkaufen

aus Gegengeschäft neues

## BOSCH-Stromaggregat 5 kVA

220/380 V

mit Fichtel und Sachs 2-Takt-Motor, tragbar.

Preis äusserst günstig.

**MERZ AG DULLIKEN**

Werkzeug- und Maschinenfabrik

4657 Dulliken bei Olten, Telefon 062 / 35 13 13

69



Für die Leitung der Sektion Elektromechanik suchen wir einen

## dipl. Elektroingenieur ETH

### Aufgabenbereich

- Leitung einer Sektion mit rund 30 qualifizierten Mitarbeitern
- selbständige technische Bearbeitung von konzeptionellen Fragen im Bereich des Kraft-, Umformer- und Unterwerkbaus
- Planungsaufgaben sowie generelle Projektierung von Grossanlagen
- Führung/Koordination des technischen Betriebs des SBB-Bahnnetzes
- Sicherstellung des Unterhalts und Beschaffung der elektromechanischen Ausrüstung für Kraft-, Umformer- und Unterwerke.

### Anforderungen

- Führungseigenschaften, Selbständigkeit und Eigeninitiative
- gute Kenntnisse im Sektor der elektrischen Energie erwünscht, wenn möglich Praxis in Industrie oder EW-Betrieb
- Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck
- Sprachen: Deutsch und Französisch, Italienisch- und Englischkenntnisse erwünscht
- Idealalter etwa 35 Jahre

### Unser Angebot

- selbständige Tätigkeit in einem technisch interessanten Gebiet
- zeitgemässe Entlohnung und fortschrittliche Sozialleistungen

Interessenten bitten wir, uns ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen zukommen zu lassen.

**Abteilung Kraftwerke SBB**, Schwarztorstrasse 59,  
3030 Bern, Telefon 031 / 60 22 82

75

Wir sind ein führendes, gutfundiertes Schweizer Fabrikations- und Handelsunternehmen mit hochwertigem Know-how im Bereiche fototechnischer Spezialgeräte mit Sitz in Zürich-Wiedikon (Binz) und suchen für unser Konstruktions- und Entwicklungsteam einen tüchtigen

## Elektroingenieur HTL

als Entwicklungsingenieur

mit folgenden Schwerpunkten:

- Entwicklung elektronischer und elektromechanischer Steuerungen sowie elektrischer Antriebe
- Definition, Auswahl und Prüfung elektrischer Komponenten
- Sicherheitstechnische Geräte-Evaluationen nach europäischen und amerikanischen Vorschriften
- Verfolgung auch des amerikanischen Komponentenmarktes für unsere Produktionsstätte in den USA
- Beratung der Kollegen in allen elektrischen Fragen.

81

Systematische Arbeitsweise sowie Englischkenntnisse sind unerlässlich, etwas praktische Erfahrung in der optisch/feinmechanischen Branche von Vorteil.

Alter 25–45 Jahre.

Wir bieten ein anspruchsvolles, selbständiges Tätigkeitsfeld, fortschrittliche Anstellungsbedingungen, gleitende Arbeitszeit, eigenes Personalrestaurant und gute Sozialleistungen.

Ihre Bewerbung, welche vertraulich behandelt wird, richten Sie bitte an unseren Personalchef.

**ALOS AG** Fabrikations- und Handelsunternehmen für fototechnische Geräte  
Grubenstrasse 45, 8045 Zürich, Telefon 01 / 35 03 55

**Tektronix**  
COMMITTED TO EXCELLENCE

Wir suchen für anspruchsvolle Serviceaufgaben

## Elektroingenieur HTL

**Wir bieten:**

- gründliche Einführung, interessante Aufgaben an technisch hochentwickelten Produkten
- 40-Stunden-Woche, sehr gut ausgebaute Sozialleistungen

**Wir erwarten:**

- fundiertes technisches Wissen; gute Englischkenntnisse; Freude an Kontakt mit Kunden

Bewerber sind gebeten, ihre Unterlagen zu senden an Herrn Beer

**Tektronix International AG**

Gubelstrasse 11, Postfach 57, 6301 Zug,  
Telefon 042 / 21 91 92

79

**EAO**

**ist...**

Über 300 Mitarbeiter der ELEKTRO-APPARATEBAU OLTEN AG entwickeln, fertigen und verkaufen gefragte Qualitätsprodukte aus 4 Bereichen der elektrotechnischen Branche:

### 1. Befehls- und Meldegeräte

Druck- und Leuchttasten für verschiedenste Anwendungen.

### 2. Transformatoren

Für Nieder- und Hochspannung im Bereich 1 VA bis 2 MVA.

### 3. Stromrichter

Ladegleichrichter, statische Notstromgruppen usw.

### 4. Steuerungen

Alarm- und Meldesysteme, Steuerungskomponenten.

**EAO**

**sucht:**

## 3 Elektroingenieure HTL

zur geplanten Erweiterung unseres **Elektronik-Entwicklungsteams** sowie

## 1 Elektroingenieur HTL

für Systemstudien und die kompetente technische Auftragsbearbeitung unseres Produktbereichs **«Stromrichter»**.

In beiden Fällen haben wir uns 25–35jährige Persönlichkeiten vorgestellt, welche bereits Erfahrung mitbringen, systematisches und selbständiges Vorgehen schätzen und die sich vor allem an unkonventionellen Individuallösungen sehr freuen können.

**EAO**

**bietet:**

Übliche Sozialleistungen, gleitende Arbeitszeit und eine freundliche Kantine sind selbstverständlich.

Zusätzlich aber handelt es sich bei diesen gut honorierten Stellen um in jeder Beziehung echte «Entwicklungs»-Stellen.

Rufen Sie doch erst einmal einfach an. Unser Herr Engler weiss Ihnen dazu noch sehr viel Interessantes mitzuteilen. Auf Wiederhören!

**ELEKTRO-APPARATEBAU OLTEN AG**

Telefon 062 / 25 22 50

77



Wir suchen für unsere Abteilung Studien und Bau einen

## Ingenieur-Techniker HTL

(Fachrichtung Starkstromtechnik)

Diese Abteilung befasst sich mit Vorprojekten, Projekten und Ausführungsplänen für elektrische Verteilanlagen, Unterwerke und Hochspannungskabelleitungen.

### Ihr Aufgabengebiet:

- Sie unterstützen den Projektleiter beim Projektieren von elektrischen Anlagen
- Bearbeitung von Offerten und Bestellungen
- Übernahme von technischen Spezialaufgaben

### Wir erwarten:

- abgeschlossene Ausbildung
- praktische Erfahrung aus einschlägiger Tätigkeit
- Sinn für gute Zusammenarbeit in einer verhältnismässig kleinen Abteilung
- Verhandlungsgeschick

### Wir bieten:

- abwechslungsreiche Dauerstelle
- zeitgemässes Gehalt und gute Sozialleistungen
- zentral gelegenen Arbeitsplatz in der Nähe des Hauptbahnhofes Zürich

**Eintritt:** 1. Juli 1979 oder nach Vereinbarung.

Senden Sie uns bitte Ihre ausführliche Bewerbung mit Lebenslauf und Zeugniskopien.

**Elektrizitätswerk der Stadt Zürich,**  
Personaldienst, Postfach, 8023 Zürich 1

EWZ – eine Dienstabteilung der Industriellen Betriebe

70



Nous cherchons

## 1 ingénieur électricien EPF

pour diriger un groupe d'études dans le domaine des installations électriques (courant fort et courant faible) de bâtiments importants (hôtels, hôpitaux, écoles, usines) et d'équipements industriels variés.

Activité intéressante et diversifiée laissant une large place à l'initiative, prestations sociales étendues et horaire libre.

### Nous demandons:

- une bonne culture technique permettant d'aborder des problèmes nouveaux et variés
- une excellente clarté d'expression et de rédaction
- l'aptitude à diriger une équipe d'ingénieurs, de techniciens et de dessinateurs
- une bonne expérience en installations électriques.

Les candidats voudront bien adresser leurs offres manuscrites avec curriculum vitae, copies de certificats et prétentions de salaire à

73

**Bonnard & Gardel Ingénieurs-conseils SA,**  
**Case postale, 1001 Lausanne**

ou prendre contact par téléphone au 021 / 27 73 61.

## Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE)

sucht für die Betreuung des Bereiches «Technik» in seinem Verbandssekretariat einen

## dipl. Elektroingenieur ETH

(evtl. Elektroingenieur HTL)

### Tätigkeitsgebiet:

- Betreuung verschiedener VSE-Kommissionen und Arbeitsgruppen für betriebstechnische und Normierungsfragen
- Ausarbeitung von Statistiken
- Betreuung der Kontakte mit den Mitgliedswerken in betriebstechnischen Fragen
- Vertretung der Werksbelange als Mitglied in verschiedenen nationalen Gremien
- Betreuung der Kontakte mit diversen nationalen und internationalen Organisationen

### Anforderungen:

- einige Jahre Praxis in der Elektroindustrie oder in einem Elektrizitätswerk
- Sinn für Flexibilität und Zusammenarbeit
- Organisatorische Fähigkeiten
- gute Kenntnisse der französischen Sprache
- Idealalter: 30–40 Jahre

### Wir bieten:

- interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit mit grosser Selbständigkeit
- Dauerstelle – angenehmes Arbeitsklima (20 Mitarbeiter)
- fortschrittliche Sozialleistungen
- idealer Arbeitsplatz im Zentrum von Zürich (Bahnhofplatz)

Handschriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an:



Direktion Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
Bahnhofplatz 3, Postfach 3295, 8023 Zürich

74



# Wir haben etwas gegen **Kabel- Spleissprobleme.**

Nämlich für jedes die richtige Lösung.



## Das Giessverfahren

DTCHCAST-Kabelgarnituren bestehen aus transparenten Kunststoffschalen mit Nut-Federverschluss, gefüllt mit mischfertigem Kabelharz, in allen gebräuchlichen Kabelquerschnitten.

andere Vorteile: umfangreiches Programm an Formen und Harzen, schnelle, einfache Montage. Kein Nachgiessen, Abschluss mit Dom und Deckel (keine offenen Trichter). Sofort betriebsbereit, wartungssparend.

## Dupon

Senden an: 3M (Schweiz) AG,  
Abt. Elektro, Postfach, 8021 Zürich  
Wir informieren Sie uns über  
das Giessverfahren ☐ Spritzverfahren  
das PST-Kaltschrumpfverfahren

Name \_\_\_\_\_  
Firma \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_



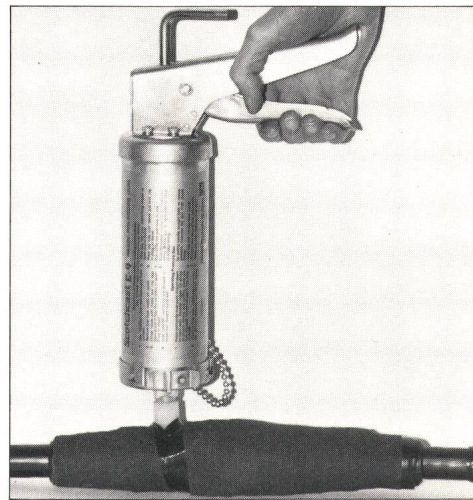
## Das PST-Kaltschrumpfverfahren

macht Schluss mit offenen Flammen und Heissluftgebläsen. Ohne zusätzliche Hilfsmittel erstellen Sie diese zeitgemässen Schrumpfverbindungen.

Vorteile zu Ihren Gunsten:

- schnellste und einfache Verarbeitung
  - kein Werkzeug und keine Spezialausbildung nötig
  - senkt die Unfallgefahr und die Kosten.
- Mit PST-Kaltschrumpfschläuchen erhalten Sie sichere Kabelverbindungen mit guten elektrischen Werten, die
- dauernd flexibel und elastisch bleiben,
  - höchsten mechanischen Schutz bieten, aber nur wenig auftragen,
  - alterungsbeständig und beständig gegen Säuren, Laugen, UV-Strahlen und Ozon sind,
  - absolute Längswasserdichtigkeit garantieren.

Darum: umsteigen auf Kaltschrumpfen mit PST von 3M.



## Das Spritzverfahren

Mit dem 3M Spritzverfahren können Muffen nach Mass gebaut werden. Statt um die Spleissung eine Form zu legen, konstruiert der Monteur die Muffe selbst. Damit sind Sie unabhängig vom Typ, Querschnitt und der Lage des Kabels. Das Spritzverfahren ist die Problemlösung z.B. bei Kabeln mit hohem Öldruck, bei senkrechter Kabelführung, Winkel- oder Überkopfmontage oder wenn die Muffe genau in den Kabelkanal passen muss.

Mit diesen 3 praxiserprobten Spleissverfahren – kombiniert mit der Erfahrung unserer Spezialisten – lassen sich auch Ihre Spleissprobleme im Niederspannungsbereich optimal lösen.

Wir informieren Sie gerne. Verlangen Sie noch heute die ausführlichen Unterlagen.

3M (Schweiz) AG, Abt. Elektro  
Räffelstrasse 25, 8021 Zürich  
Telefon 01 35 50 50

**3M**



# Für Schütze zu Telemecanique

Verkaufserfolge  
sind die besten  
Qualitätsbeweise



Innerhalb von knapp 4 Jahren ist Telemecanique von einem mittleren zu einem der beiden bedeutendsten Schütze-Hersteller Europas gewachsen. Das hat seine Gründe:

Telemecanique-Schütze sind ein Schritt voraus in ihrer Technik. Dieser Vorsprung gilt nicht nur für die neue Serie F, sondern nach wie vor für das bewährte Baukastensystem der Serie d.

Telemecanique-Schütze überzeugen auch durch die Breite des Sortiments: Leistungsschütze bis zu 2000 A,

Hilfsschütze und Industrie-Relais in den verschiedensten Ausführungen und Kombinationen sowie in einer reichen Auswahl von Zusatzapparaten und Gehäusen (auf Wunsch bereits montiert).

Telemecanique-Schütze sind exportgerecht, weil international normalisiert, approbiert und vertrieben. Sie bieten zudem eine weltweit anerkannte Qualität und ein Preis/Leistungsverhältnis, das Perfektionisten und scharfe Rechner zu überzeugen vermag.



**Telemecanique**

Telemecanique AG  
Sägestrasse 75  
3098 Köniz  
Tel. 031 5382 82